



66th Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Forum
Prize of the Ecumenical Jury



BARAKAH MEETS BARAKAH

Mahmoud Sabbagh, Saudi Arabia



trigon-film

BARAKAH MEETS BARAKAH

Mahmoud Sabbagh, Saudi Arabia 2016

Er ist Ordnungsbeamter in Dschidda und Laiendarsteller im «Hamlet», nicht wirklich aus bester Familie. Sie ist eine wilde Schönheit, Adoptivtochter eines reichen Paares mit Eheproblemen. Mit atemberaubender Raffinesse hebeln die beiden das System von Tradition, Etikette und Religionspolizei aus in einer Komödie für all jene, die schon immer mal wissen wollten, was in Saudi-Arabien eigentlich so los ist, und sich gerne überraschen lassen.

Barakah est employé de la municipalité de Djeddah. A ce titre, il chasse les comportements «inadéquats». Bibi, vlogueuse sur Instagram avec de nombreux suivants, attire la clientèle pour la boutique de sa riche mère adoptive. Une rencontre fortuite et la vie de Barakah en est tourneboulée. Mais comment se rencontrer dans un pays où les règles sont très strictes? Une sympathique, et étonnante, comédie nous venant d'Arabie Saoudite.


Verliebt am Roten Meer

Das Forum des Jungen Films in Berlin brachte es auf den Punkt: «Würde man eine Umfrage unter FilmexpertInnen starten, welches Land ihrer Einschätzung nach derzeit das am wenigsten geeignete ist, eine sehr lustige und echt abgefahrene «Romantic Comedy» zu drehen, Saudi-Arabien hätte beste Chancen, die Top-Position einzunehmen. Falsch geraten – nichts weniger beweist *Barakah Meets Barakah*.»

Im Publikumsgespräch nach der Premiere zeigten sich der Filmemacher und die beiden Darstellenden als eingeschworenes Trio, das einen drauf hat. Er, Hisham Fageeh, war bereits mit so irren YouTube-Filmen aufgefallen wie der Bob-Marley-Parodie «No Woman, No Drive» (unbedingt anschauen!). Sie heisst Fatima Al Banawi, hat Theologie studiert und lag so was von quer zu dem, was man sich unter einer saudischen Religionswissenschaftlerin vorstellen mochte, so man überhaupt eine Vorstellung hatte. Zusammen mit dem Regisseur Mahmud Sabbagh strahlten sie Eines aus: immense Freude an dem, was sie da gemacht hatten. Zu Recht. Ihr Film gibt uns auf lockere Art Einblick in einen Alltag, von dem wir wenig wissen. Lakonisch, amüsant, schräg, kurz: Ein Spass.
Walter Ruggle



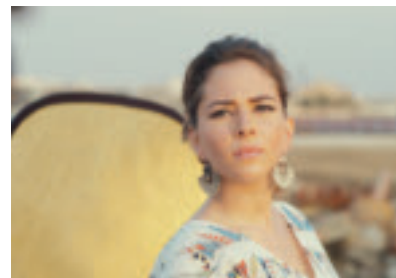
trigon-film
Limmatauweg 9
5408 Ennetbaden
056 430 12 30
info@trigon-film.org
www.trigon-film.org

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Direktion für Entwicklung
und Zusammenarbeit DEZA

Loterie Romande

SWISSLOS 
KULTURFÖRDERUNG
KANTON GRAUBÜNDEN



Une belle histoire d'amour

Y a-t-il pays plus improbable que l'Arabie Saoudite pour y situer, et y filmer, une comédie? Eh bien, tout à fait, semble nous répondre Mahmud Sabbagh, car le principe de la comédie joue justement la transgression des codes, les rencontres incongrues, les enchaînements insolites et les situations grotesques. Et il y a tout cela dans *Barakah meets Barakah*, avec de facétieux pieds de nez à la censure.

Barakah surprend sur une plage un groupe faisant une séance de photos de mode pour un magazine. Il veut verbaliser – c'est sa tâche –, mais soudain bafouille et laisse faire en ayant vu la jeune femme photographiée. C'est Bibi, une belle jeune fille à l'esprit libre, célèbre pour son vidéo blog sur Instagram. Elle aussi a remarqué Barakah. Serait-ce le coup de foudre? Ils vont essayer de se revoir, une chose difficile dans un pays où les hommes seuls ne peuvent être vus avec une jeune femme et où la police veille jour et nuit. A cela s'ajoutent des origines sociales aux antipodes: celle de Barakah est modeste et il vit dans un quartier pauvre, Bibi est la fille adoptive d'une riche famille ayant pignon sur rue. Lui observe les règles strictes de la morale, elle vit dans un milieu occidentalisé. Elle est plutôt frivole, lui fait partie d'une troupe de théâtre amateur répétant «Hamlet».

Barakah Meets Barakah est une comédie, dans un pays loin d'être drôle – un film pour tous qui vous montre l'Arabie Saoudite sous un angle pour le moins inattendu. Sur un ton léger, il se permet de se moquer des travers de la rigueur religieuse qui font de la vie quotidienne un univers kafkaïen. Enfin, Mahmud Sabbagh décrit une jeunesse ayant soif de liberté et d'ouverture au monde extérieur.

Martial Knaebel

**trigon-film – die andere Kinodimension
Filme, DVDs, Online-Kino, Publikationen
aus Asien, Afrika, Lateinamerika**

**L'autre dimension cinématographique
Films, DVD, cinéma en ligne, publications
d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine**